



Informations sur l'agriculture suisse  
[www.agriculture.ch](http://www.agriculture.ch)  
[www.agirinfo.com](http://www.agirinfo.com)

Informations sur les projets  
et les produits Nestlé  
[www.nestle.ch](http://www.nestle.ch)

Création et production  
[www.kommunikate.ch](http://www.kommunikate.ch)

Edition et Diffusion  
Agence d'information agricole  
romande (AGIR)

AGENCE D'INFORMATION AGRICOLE ROMANDE  
JORDILS 3 . CP 128 . 1000 LAUSANNE 6 . TÉL. 021 613 11 31 . FAX 021 613 11 30  
INFO@AGIRINFO.COM . WWW.AGIRINFO.COM



Suisse. Naturellement.

Le développement durable ...

# Bon pour tous



**PROCHES DE VOUS. LES PAYSANS SUISSES.**



[www.agriculture.ch](http://www.agriculture.ch)

|  |    |
|--|----|
| La parabole de l'étang à poissons                          | 4  |
| Développement durable                                      | 8  |
| Bon pour la nature / Ecologie                              | 10 |
| Bon pour le portemonnaie / Economie                        | 18 |
| bon pour la vie / Social                                   | 26 |
| Un jeu d'équilibre exigeant                                | 34 |
| Le chocolat au lait de Broc FR et le développement durable | 38 |

Du bonheur pour tous,  
en tout temps et dans tous  
les domaines,  
relève en fait de la fiction.

Mais on peut y contribuer!

La durabilité n'est pas un état  
mais un développement.

L'Union suisse des paysans et Nestlé Suisse SA  
présentent une exposition modulaire traitant  
du développement durable selon les thèmes  
de cette brochure. [www.agriculture.ch](http://www.agriculture.ch)

## La parabole de l'étang à poissons

Un homme qui ne se nourrissait que de poissons possédait un étang. Il en était de même pour sa voisine de gauche et de son voisin de droite.

Cet homme ne retirait quotidiennement de son étang que les poissons qu'il pouvait manger. Il en était de même pour sa voisine et pour son voisin. Ainsi, il n'y avait dans leur étang ni pénurie ni excédents de poissons et ils étaient tous en bonne santé. Tous profitaient de la vie.

Un jour l'homme commença à pêcher plus de poissons qu'il n'en avait besoin. Il les vendait à son voisin et devint riche. Son voisin, lui, devint obèse et paresseux et négligea ses poissons.

Une maladie frappa les poissons de son étang et tous périrent.

L'étang de cet homme fut bientôt sans vie. Il contraignit alors sa voisine à lui vendre ses poissons. Comme elle n'en avait pas pour elle-même, elle fut bien vite affamée, tomba malade et ne put plus livrer de poissons.

C'est alors que l'homme revint à la raison: il vaut mieux ne capturer que le poisson nécessaire pour couvrir ses besoins journaliers. Ainsi, nos étangs ne compteront ni trop, ni trop peu de poissons. Et nous pourrons profiter de la vie.

**Idée selon: M. Wilhelm, «A la pêche durable» dans «Pick up» n° 20 «Développement durable», [www.agirinfo.com](http://www.agirinfo.com)**



## Gérer sagement

A l'exemple des poissons de la parabole, il en va pour toutes les autres ressources de notre planète: plantes, animaux, eau, air, sol, énergie. Nous en avons besoin pour vivre.

Si nous les utilisons intelligemment, elles représentent pour tous les êtres humains une chance qui perdure.

Une gestion inappropriée peut transformer les forêts et les cultures en déserts, les lacs et les mers en cloaques et la nature en dépotoir

empoisonné ... avec son lot de souffrances et d'injustices!

Afin que tous puissent profiter de la vie, nous devons gérer nos ressources avec sagesse et pratiquer une agriculture intelligente:

- en prenant soin de notre environnement (écologie);
- en visant à obtenir de bons rendements (économie);
- et dans l'intérêt de tous (social).

C'est la trilogie du développement durable.



## Le développement durable veut dire ...

### Ecologie

environnement préservé  
et ressources naturelles  
en suffisance

### Social

une qualité de  
vie élevée et des  
communautés  
fortes

**Temps:** Pour nous  
et pour les géné-  
rations futures

### Economie

de bons rendements  
et une garantie  
économique

**Espace:** Pour nous  
et pour tous au  
niveau mondial

... utiliser nos ressources naturelles de manière à équilibrer les intérêts économiques, écologiques et sociaux pour qu'elles profitent à toute l'humanité ainsi qu'aux générations à venir.

Dans les pages suivantes, nous présentons ce que peut signifier le développement durable en général et plus particulièrement dans le cas du chocolat.

## Bon pour la nature

Le développement durable protège et conserve les bases vitales et naturelles et les transmet aux générations futures. Cela veut dire par exemple:

- conserver la fertilité et la salubrité du sol, en limitant le plus possible la construction, en le travaillant avec ménagement et en apportant des fertilisants avec modération ou en laissant la nature reprendre ses droits;
- contribuer à une bonne qualité de l'air avec le moins possible de gaz à effet de serre et d'émission de particules nocives en provenance de l'industrie, du trafic et de l'agriculture;
- préserver l'eau en l'utilisant de manière rationnelle et en protégeant sa qualité de la pollution provenant des ménages, de l'industrie et de l'agriculture;
- utiliser l'énergie autant que possible avec modération et utiliser dans la mesure du possible des énergies renouvelables;
- conserver la diversité des espèces de plantes et d'animaux et la promouvoir au travers du maintien et de la protection d'espaces naturels suffisants aussi dans les cultures;
- une garde respectueuse des animaux domestiques;
- prendre soin de l'ensemble de l'écosystème et contribuer ainsi à la santé de l'humanité en respectant les cycles naturels et en veillant à gêner et à charger le système le moins possible.

## Paysans suisses

Les paysans suisses contribuent à préserver la nature, par exemple:

- par une couverture permanente du sol, par une rotation des cultures, par le semis direct et une mécanisation préservant la terre;
- par une application d'éléments fertilisants appropriée, basée sur des analyses de sol régulières et par une réduction de l'impact sur l'air par le biais de nouvelles méthodes de stockage et d'épandage des engrais de ferme;
- par une utilisation économique et ciblée de produits phytosanitaires – les quantités utilisées ont baissé continuellement pendant ces 15 dernières années;
- par des surfaces de compensation écologique sur les surfaces productives, servant de refuges à de nombreuses espèces végétales et animales – 11% de la surface agricole!
- par une garde respectueuse des animaux, des systèmes de stabulation clairs et spacieux, des possibilités d'occupation pour les animaux domestiques et des sorties régulières à l'air libre.
- par l'utilisation de sources d'énergie renouvelables sur leurs exploitations: bois, soleil, vent, biogaz.

**En comparaison avec les autres pays, la Suisse a un standard écologique élevé.**



## Producteurs de cacao d'Equateur

Les producteurs de cacao d'Equateur contribuent à préserver la nature, par exemple:

- de nombreuses petites exploitations familiales cultivent leurs plantations et leurs arbres, qui atteignent 50 à 80 ans, de manière extensive et naturelle;
- de nombreux arbres servent d'ombrage aux plantations et d'abris pour les oiseaux et les insectes;
- les apports d'éléments fertilisants sont dûment contrôlés;
- l'eau est utilisée avec parcimonie grâce à un système d'irrigation optimal et, pour les jeunes arbres, uniquement en période de sécheresse;
- les producteurs reçoivent une instruction sur le thème de l'écologie.



## Consommatrices et consommateurs

En tant que consommatrices et consommateurs, nous pouvons soutenir les efforts des agriculteurs:

- en achetant des produits en provenance d'une agriculture préservant l'environnement et respectant les animaux;
- en achetant des produits régionaux et de saison;
- en prenant garde aux labels correspondants et aux marques dignes de confiance;
- en payant des prix équitables pour des prestations écologiques.



## Bon pour le portefeuille

Le développement durable vise à obtenir de bons rendements et à garantir le revenu des travailleurs. Cela veut dire par exemple:

- travailler selon un concept d'exploitation et un plan de gestion clairs, utiliser efficacement la main d'œuvre et les capacités financières, employer des techniques préservant les ressources naturelles;
- utiliser suffisamment de capital, un bon équipement ainsi que des méthodes de production optimales;
- assurer une qualité des produits satisfaisant les attentes du marché et gagner la confiance des consommatrices et des consommateurs;
- viser à obtenir un bon prix pour les produits et des salaires équitables pour respecter le travail effectué;
- renforcer la région de production en créant des emplois et de la plus-value.



## Paysans suisses

Pour les paysans suisses, bon pour le porte-monnaie signifie, par exemple:

- se confronter à la concurrence internationale en misant sur la qualité élevée des produits, un standard écologique élevé, des produits innovants et un esprit d'entreprise;
- obtenir de la part des entreprises de transformation et des détaillants des prix rétribuant le travail et permettant de bons salaires;
- s'engager pour des conditions de production favorables: suffisamment d'espace, une marge de manœuvre pour différentes offres de produits et de prestations de service;
- pouvoir poursuivre l'exploitation à long terme et générer une plus-value dans la région.



## Producteurs de cacao d'Equateur

Pour des producteurs de cacao d'Equateur, bon pour le portemonnaie signifie par exemple:

- utiliser du matériel végétal de haute qualité et améliorer les méthodes culturales grâce au soutien de l'entreprise de transformation par le biais de centres de recherche et de formation;
- livrer la variété noble d'Arriba dans une haute qualité qui permette d'obtenir une prime;
- créer des coopératives et vendre les produits directement à l'entreprise de transformation sans passer par un intermédiaire afin de conserver une part plus élevée du prix de vente tout en garantissant la traçabilité des fèves;
- développer des étapes de mise en valeur supplémentaires pour augmenter la plus-value pour la région.



## Consommatrices et consommateurs

En tant que consommatrices et consommateurs, nous pouvons soutenir les efforts des paysans:

- en étant disposés à payer des prix raisonnables pour les produits;
- en achetant des produits suisses ou auprès d'entreprises dignes de confiance pour les produits importés;
- en prenant garde aux labels correspondants ainsi qu'à l'étiquetage et aux marques.



## Bon pour la vie

Le développement durable augmente la qualité de vie des hommes et renforce la communauté. Cela veut dire par exemple:



- la cohabitation respectueuse en harmonie entre liberté et responsabilité;
- l'animation des communautés villageoises par des infrastructures adaptées (échoppes, écoles, centres culturels), des visions communes et la solidarité;
- des opportunités de formation pour les enfants et les adultes de manière à ce qu'ils puissent participer de façon responsable au développement de la société et du travail;
- du travail pour toutes les personnes valides, et cela dans des conditions dignes et pour un salaire équitable;
- l'alimentation assurée et un contexte permettant une vie épanouie grâce à des conditions de vie, de travail et économiques correspondantes;
- la satisfaction au travail et un équilibre raisonnable entre travail, temps libre et vie de famille;
- des perspectives d'avenir positives qui motivent à aller de l'avant.

## Familles paysannes suisses

Pour les familles paysannes suisses, bon pour la vie signifie, par exemple:

- être appréciées de la population et jouir de la confiance des consommatrices et des consommateurs;
- être en mesure de travailler dans le cadre de l'exploitation familiale et ne pas devoir l'abandonner l'exploitation – bien que cela soit la réalité pour plusieurs exploitations chaque jour;
- respecter les vœux et les exigences de la société et de l'Etat en matière d'écologie, de garde des animaux ou du marché;
- être soutenues et encouragées, conformément au mandat de la collectivité de préserver l'environnement, animer les régions périphériques et garantir l'approvisionnement en denrées alimentaires;

- rester motivées malgré un travail astreignant et peu rémunéré et veiller à préserver la qualité de vie de la famille.



## Producteurs de cacao d'Equateur

Pour les producteurs de cacao d'Equateur, bon pour la vie signifie, par exemple :

- planifier des plages horaires de manière à assurer aux enfants une bonne fréquentation de l'école tout en permettant de participer aux travaux du ménage et de l'exploitation;
- ouvrir une échoppe villageoise pour s'éviter ainsi de longs trajets jusqu'au prochain point de vente;

- être soutenus dans l'amélioration de l'alimentation en eau potable;
- de meilleures opportunités pour des contrôles médicaux et accès à des informations consacrées à l'alimentation;
- pouvoir préserver la tradition paysanne et participer au développement économique – grâce aussi à la formation de coopératives.



## Consommatrices et consommateurs

En tant que consommatrices et consommateurs, nous pouvons soutenir la situation sociale des paysans:

- en prenant conscience des multiples prestations fournies par les familles paysannes et en les respectant;
- en soutenant de bonnes conditions pour les exploitations paysannes de Suisse;
- en faisant attention à la crédibilité des fabricants de produits importés.



## Un jeu d'équilibre exigeant

Voyons le développement durable comme étant une table de jeu. Sur cette table circule une boule représentant la production de lait ou de cacao. Celle-ci doit sans cesse circuler sur un méandre de courbes en passant de façon répétée sur les plages de l'écologie, de l'économie et de l'aspect social pour finir par tomber dans le pot de chocolat. Au fur et à mesure, la table doit être tenue en équilibre par pression simultanée sur les plages écologique, économique et sociale – pas facile!

Dans la réalité, ce jeu d'équilibre du développement durable est encore plus exigeant. Il existe de nombreuses contradictions non seulement entre les trois secteurs, mais aussi à l'intérieur d'un secteur particulier. Le développement durable n'est pas un état acquis définitivement: il est et reste en développement.



Cela ne doit pas nous empêcher de jouer avec passion – et de faire de nous et de notre entourage de futurs gagnants!

Peuvent participer au jeu du développement durable: les producteurs, les acheteurs, les négociants, les vendeurs – et les consommateurs.

On devrait jouer dans tous les pays du monde – car le développement durable se joue sur la surface entière du globe.

En fabriquant du lait en Suisse dans le cadre d'une agriculture durable et en produisant du cacao dans le cadre d'une production durable, cela permet de fabriquer, par exemple, un chocolat raffiné.

Un chocolat raffiné est un plaisir qu'on peut s'accorder de temps à autre. Si ses composants sont produits dans le respect des principes du développement durable, ce produit devient un vrai plaisir pour tous.



## Le chocolat au lait de Broc FR et le développement durable

Cinquante producteurs suisses des cantons de Fribourg et Vaud livrent du lait à Nestlé Suisse pour la fabrication du chocolat Cailler à Broc FR.

- Ils pratiquent une agriculture respectant les strictes exigences écologiques de la Suisse.
- Grâce à des contrats avec Nestlé, ils bénéficient d'un revenu assuré.
- Avec d'autres exploitations familiales, ils donnent à la région son cachet unique.

Le lait est transformé en lait condensé à Fribourg et acheminé à Broc.

À Broc, on fabrique un délicieux chocolat, en diverses étapes, avec du cacao, du sucre et du lait.

Des petits paysans de la région côtière d'Équateur produisent du cacao et le livrent à Nestlé Suisse pour la production du chocolat Cailler à Broc FR.

- Ces petites exploitations paysannes pratiquent une agriculture proche de la nature.
- La production de la variété noble Arriba de bonne qualité leur procure un revenu assuré. Nestlé met du matériel végétal de haut niveau à leur disposition.
- Nestlé prévoit de venir en aide aux petites exploitations familiales en construisant des échoppes et en améliorant l'alimentation en eau.

Les fèves de cacao sont méticuleusement contrôlées puis acheminées en Europe pour arriver à Broc.